

Мускулистый мужчина, наконец-то, понял, что имел в виду Чжан Хэн, когда сказал, что позже ты будешь благодарен за эти дополнительные витки скотча.

Всего за полминуты после того, как Чжан Хэн перешел от защиты к нападению, мускулистый мужчина уже получил множество ударов ножа. Сейчас он уже решил отказаться от нападения и сосредоточился исключительно на защите, но, тем не менее, его все равно продолжали колоть.

В руках Чжан Хэна нож для стейка был настолько неуловим, что мускулистый мужчина не мог предсказать, куда он приземлится в следующий раз или по какой пойдет траектории.

Хотя на ноже не было крови, так как лезвие было заранее обмотано скотчем, но появлялось много синяков, и боль была чертовски сильной.

В конце концов, мускулистый мужчина опустился на одно колено, тяжело дыша.

Увидев, что Чжан Хэн снова приближается, он поспешно протянул руку и крикнул по-китайски: “Стой! Я признаю поражение!”

Чжан Хэн не был сильно удивлен этим, из-за того, что другая сторона молчала до этого момента, он уже догадался о личности мускулистого мужчины. Тот факт, что он закричал по-китайски, было равносильно признанию себя игроком.

“Ты знаешь, где Эдвард?”

“Да, это я был с ним в течение последних двух месяцев, и заботился о нём”, — выдохнул мускулистый мужчина, делая несколько жадных глотков воздуха и с трудом встав на ноги. “Но этот парень - заноза в заднице, он требователен и ему трудно угодить”.

“А тебя как зовут?” — Чжан Хэн протянул руку.

“В этом раунде меня зовут Торрес, но ты можешь называть меня Железный Кулак”, — мускулистый мужчина пожал руку Чжан Хэна, и боль в его теле заставила его поморщиться на некоторое время.

Чжан Хэн не стал спрашивать, зачем Железный Кулак провоцировал его до этого. Логика другой стороны, на самом деле, была предельно ясна. Это был раунд с двумя соперничающими лагерями, хотя игроки, находящиеся в одном лагере, должны были находиться в отношениях сотрудничества, Железный Кулак надеялся использовать этот способ, чтобы занять высокое положение в своем лагере.

Но неожиданно на этот раз он получил по рукам. А Чжан Хэн смог сравнить его и мужчину с серьгами, придя к неутешительному выводу, что с точки зрения боевой мощи, этот боксёр-

любитель не мог сравниться с бывшим полицейским.

“Ты встречал других игроков, когда был с Эдвардом?”

Железный Кулак покачал головой: “Похоже, что игроки в этом раунде не встречаются на ранних этапах, и вы, ребята, были первыми, кто прибыл после отправки письма”.

“Сколько людям вы отправили письма в общей сложности?” — спросил Чжан Хэн.

“С адресом монастыря было отправлено всего два письма, но шифр, который Эдвард оставил там, могла расшифровать только Леа, он также связался с еще тремя другими людьми, журналистом из Le Monde, модератором интернет-форума и очень известным режиссером-документалистом. Это были те люди, которых Эдвард отобрал для разоблачения Чёрного Гнезда и которых он считал наиболее надежными”.

Железный Кулак сделал паузу, прежде чем продолжить: “Но, на самом деле, в последнее время ситуация складывается для нас не очень хорошо. Каким-то образом Чёрное Гнездо узнало, что Эдвард находится в Тулузе. Они задействовали большое количество людей, а операцией руководит парень по имени Винсент. Мы должны были быть очень осторожны в своих действиях. Всего две недели назад группа неизвестных вооруженных людей совершила налет на квартиру Эдварда, но, к счастью, мы эвакуировались за пять минут до того, как они ворвались внутрь”.

“О чем вы, ребята, говорите?” — с любопытством спросила Леа.

“Нам повезло, на этот раз мы, наконец-то, нашли нужного человека”, — ответил Чжан Хэн.

.....

Час спустя партизанский отряд 01 и Леа последовали за Железным Кулаком в магазин скобяных изделий, расположенный за углом тренировочного зала для бокса. При этом Чжан Хэн временно выполнял роль переводчика для обеих сторон.

“Это также магазин мистера Гиллмора. О, мистер Гиллмор — владелец тренировочного зала для бокса, в своё время он был очень известным боксёром. Он зарабатывал много денег на профессиональных матчах и смог купить несколько объектов недвижимости, пока цены в Тулузе были низкими, но тренировочный зал для бокса остаётся его любимым местом”.

“Какие отношения связывают мистера Гиллмора с Эдвардом? Почему он пошёл на такой огромный риск, помогая ему?” — спросила Маленький мальчик.

“Мы совершенно никак не связаны с мистером Гиллмором, но несколько лет назад у него были отношения с Чёрным Гнездом. Его сын был большим поклонником компании и приобретал

практически все ее продукты. Но он и его семья погибли в автокатастрофе. В его автомобиле использовалась система автопилота, поставляемая компанией Черное Гнездо. Мистер Гиллмор считает, что причиной трагической аварии стала система автопилота, поэтому он подал в суд на компанию Чёрное Гнездо”.

“И каков результат?”

“Чёрное Гнездо выиграло дело, предоставив ряд данных и результатов экспериментов, доказывающих безопасность и надежность системы. Но позже Эдвард выявил недостатки системы и анонимно отправил их в суд. Итак, мистер Гиллмор выиграл второй судебный процесс и получил солидную денежную компенсацию, однако он по-прежнему ненавидит Чёрное Гнездо, и скептически относится ко всем высокотехнологичным продуктам из-за того инцидента. Он очень хочет, чтобы кто-то помешал Чёрному Гнезду запустить систему stOS”.

“Ха!” Филипп взглянул на подвесную видеокамеру.

“Не волнуйтесь, она не подключена к сети, и Эдвард использует ее для наблюдения за перемещениями вокруг”, — объяснил Железный Кулак.

Магазин скобяных изделий к этому времени был уже закрыт, но у Железного Кулака имелся ключ от двери, он открыл ее, сказав в камеру по-английски: “Эдвард, мы заходим”.

С этими словами он толкнул дверь в магазин, повернув голову к Леа: “Он действительно очень ценит тебя. Он уже несколько раз упоминал твоё имя, и больше всего он беспокоился, что Чёрное Гнездо что-нибудь сделает с тобой. Так что, очень хорошо, что ты благополучно добралась сюда”.

Однако на этот раз Чжан Хэн не стал переводить его слова, вместо этого он нахмурился, посмотрел вглубь темного магазина и сказал: “Что-то не так с Эдвардом?”

“А?”

“Причина, по которой Эдвард оставил адрес в подсказке «Сад», не только в том, что это территория мистера Гиллмора, но и в том, что он может наблюдать за тренировочным залом для бокса отсюда. Другими словами, он должен был увидеть свою сестру уже давно, так почему же он еще не спустился вниз”.

“Ты сомневаешься во мне?” - спросил Железный Кулак, приподняв бровь, глядя на Чжан Хэна. Вместо объяснений он принялся доказывать свою невиновность действиями: он поднялся на чердак и постучал в дверь, однако, изнутри не доносилось ни звука.

На этот раз выражение лица Железного Кулака тоже изменилось: “Может быть, он спит?”

Легким толчком он открыл дверь, но в следующее мгновение на его лбу появилась маленькая красная точка.

“Будь осторожен”. Прежде чем Чжан Хэн успел сказать это, он увидел, как голова Железного Кулака резко откинулась назад, после чего все его тело беспомощно рухнуло на пол, забрызгав воротник Чжан Хэна теплой жидкостью.

“Там снайпер, найдите укрытие”, — серьезным голосом приказал Чжан Хэн, быстро осматривая комнату. Он увидел грязный письменный стол, раскладную кровать IKEA и любительский телескоп возле окна, выходящего на тренировочный зал для бокса, но в комнате никого не было.

Перевод: Флоренс

<http://tl.rulate.ru/book/35928/2010582>